



ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

---

Системи оброблення інформації  
**ОБРОБЛЕННЯ ТЕКСТУ**

Терміни та визначення

ДСТУ 2628—94

*Видання офіційне*

ДЕРЖСТАНДАРТ УКРАЇНИ  
Київ

**ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ**

---

**СИСТЕМИ ОБРОБЛЕННЯ ІНФОРМАЦІЇ  
ОБРОБЛЕННЯ ТЕКСТУ**  
Терміни та визначення

**СИСТЕМЫ ОБРАБОТКИ ИНФОРМАЦИИ  
ОБРАБОТКА ТЕКСТА**  
Термины и определения

**ДСТУ**  
**2628—94**

**INFORMATION PROCESSING SYSTEMS  
TEXT PROCESSING**  
Terms and definitions

---

Чинний від 01.07.95

Цей стандарт встановлює терміни та визначення основних понять у галузі систем оброблення даних.

До стандарту не включено терміни та визначення, що стосуються загальних понять.

Терміни, встановлені цим стандартом, обов'язкові для використання в усіх видах документації, науково-технічній, навчальній і довідковій літературі та в комп'ютерних інформаційних системах.

Для кожного поняття встановлено один стандартизований термін.

В разі потреби наведені визначення можна змінювати, вводячи до них похідні ознаки, розквиваючи значення використаних у них термінів, наводячи об'єкти, які входять у сферу та зміст понять, визначених у цьому стандарті.

У стандарті як довідкові подано німецькі (de), англійські (en), французькі (fr), російські (ru) відповідники стандартизованих термінів, а також визначення російською мовою, зазначені з відповідних міжнародних та державних стандартів.

У стандарті наведено абеткові покажчики термінів і їх чужомовних відповідників.

## ТЕРМІНИ ТА ВИЗНАЧЕННЯ

## 1 ЗАГАЛЬНІ ТЕРМІНИ

<b>1 текст</b> Дані, подані знаками, згрупованими у слова, речення, абзаци, таблиці тощо, інтерпретація яких суттєво ґрунтується на знанні природньої чи штучної мови	de text en text fr texte ru текст (Данные в форме знаков, символов, слов, фраз, предложений, абзацев, интерпретация которых существенно основывается на знании какого-либо естественного или искусственного языка)
<b>2 оброблення тексту</b> Оброблення даних, поданих у формі тексту (введення, сортування, зберігання, пошук, редагування, форматування, виведення на дисплей чи друкування тощо)	de Textverarbeitung en text processing; word processing fr traitement de texte ru обработка текста (Обработка данных, представленных в форме текста (ввод, сортировка, сохранение, поиск, редактирование, форматирование, вывод на экран дисплея или на печать))
<b>3 текстовий процесор</b> Програмні засоби (іноді на базі спеціалізованого мікрокомп'ютера), які забезпечують оброблення тексту	de Textprozessor en text processor; word processor fr système de traitement de texte ru текстовый процессор (Программные средства (иногда на базе специализированного микрокомпьютера), обеспечивающие обработку текста)
<b>4 редагування (в обробленні тексту)</b> Оброблення тексту за допомогою текстового процесора для внесення у текст змін (доповнень: скорочень, змін формату тощо)	de Texteditierung en text editing; editing (in text processing) fr édition (de texte); mise en forme (de texte) ru редактирование (в обработке текста) (Обработка текста с помощью текстового процессора для внесения в текст изменений (дополнений, сокращений, изменений формата и др.))
<b>5 документ (в обробленні тексту)</b> Іменована структурована одиниця тексту з можливим додатком зо-	de Dokument (in Textverarbeitung) en document (in text processing) fr document (en traitement de texte)

бражень, яка може бути об'єктом зберігання, редагування: пошуку та обміну між системами та користувачами як окрема одиниця

ru документ (в обработке текста)  
(Понименная структурированная единица текста, возможно, дополненная графическими изображениями, которая может быть объектом хранения, редактирования, поиска и обмена между системами и пользователями как отдельная единица)

#### 6 чернетка

Попередня версія документа: підготовлена для перегляду, схвалення чи редагування

de Entwurf  
en draft copy  
fr brouillon; document provisoire  
ru черновик  
(Предварительная версия документа, подготовленная для просмотра, одобрения или редактирования)

## 2 СТРУКТУРА ТЕКСТУ І ДОКУМЕНТА

#### 7 архітектура документа

Повний набір взаємопов'язаних правил, що визначають можливі структури документів у аспекті оброблення тексту

de Dokumentarchitektur  
en document architecture  
fr architecture de document  
ru архитектура документа  
(Полный набор взаимосвязанных правил, определяющих возможные структуры документов в аспекте обработки текста)

#### 8 профіль документа

Сукупність заданих користувачем параметрів документа, які визначають характеристики всього документа (наприклад, його тип і формат) та використовуються текстовим процесором для налаштування на потреби та стиль роботи конкретного користувача

de Dokumentprofil  
en document profile  
fr profil de document  
ru профиль документа  
(Набор заданных пользователем параметров документа, которые определяют характеристики всего документа (например, его тип и формат) и используются текстовым процессором для настройки на потребности и стиль работы конкретного пользователя)

#### 9 розташовний об'єкт

Елемент розташовної структури документа (наприклад, сторінка, блок)

en layout object  
ru компоновочный объект  
(Элемент компоновочной структуры документа (например, страница, блок))

#### 10 логічний об'єкт

Елемент логічної структури документа, який може мати значення,

de logische Objekt  
en logical object  
ru логический объект

суттєве для певного застосування або для певного користувача (наприклад, глава, розділ, абзац)

**11 тіло документа**

Текст документа з додатком інформації про розташовану структуру: але без профілю документа

de Hauptteil des Dokumentes

en document body

fr contenu de document

ru тело документа

(Текст документа з додаванням інформації про його компоновочну структуру, але без профілю документа)

**12 формат (в обробленні тексту)**

Попередньо задане розташування тексту, яке використовується для його друкування, виведення на екран дисплея або на носій даних

de Format (in Textverarbeitung)

en format (in text processing)

fr format (en traitement de texte)

ru формат (в обработке текста)

(Заране заданная компоновка текста, используемая при выведении его на печать, экран дисплея или на носитель данных)

**13 форматування (в обробленні тексту)**

Надання тексту певного формату згідно з вимогами користувача, яке виконується текстовим редактором

de Formatierung (in Textverarbeitung)

en formatting (in text processing)

fr formatage (en traitement de texte)

ru форматирование (в обработке текста)

(Приведение текста к определенному формату в соответствии с требованиями пользователя, которое осуществляется текстовым редактором)

**14 рядок (тексту)**

Послідовність знаків, яка здебільшого складається зі слів та проміжків між ними, розташованих на базовій лінії згідно з певним процесом форматування

de Zeile (eines Textes) Zeilereihe

en line (of text)

fr ligne (de texte)

ru строка

(Последовательность знаков, обычно состоящая из слов и пробелов, расположенных на базовой линии в соответствии с определенным процессом форматирования)

**15 зона тексту**

Площа сторінки або екрана, на якій звичайно містяться текст та зображення

de Textraum

en text area; type area

fr Zone texte

ru зона текста

(Площадь страницы или экрана, в

**16 берег (сторінки)**

Здебільшого невикористовувана площа, що міститься між зоною тексту сторінки або екрана та кожним з чотирьох країв сторінки або екрана

**17 (знакова) рамка**

Уявний паралелограм на поверхні дисплея, паперу або іншого матеріалу, що на ньому друкується текст, в якому виіщуються всі компоненти одного графічного знака

**18 блок (в обробленні тексту)**

Визначений користувачем фрагмент тексту, з яким виконується операція оброблення тексту

**19 прихований знак**

Знак, який звичайно не друкується і не виводиться на дисплей, наприклад, вкладений керувальний знак

**20 умовний дефіс**

Спеціальний прихований знак, вставлений автоматично або користувачем для позначення місця можливого поділу слова, який виводиться на дисплей як дефіс (знак перенесення), якщо слово в кінці рядка має бути поділене за браком місця

якоїрою обычно располагаются графические и знаковые элементы)

de Rand

en margin

fr marge

ru поле (страницы)

(Обычно не используемая площадь, расположенная между зоной текста на странице или экране и любой из четырех кромок страницы или экрана)

de Symbolische Rahmen

en character box; bounding box

fr matrice de caractere

ru (знаковая) рамка

(Воображаемый параллелограмм на экране дисплея или другого материала, на котором печатается текст, содержащий все части одного графического символа)

de Block (in Textverarbeitung)

en block (in text processing)

fr bloc (en traitement de texte)

ru блок (в обработке текста)

(Выделенный пользователем фрагмент текста, на котором выполняется операция обработки текста)

de Umsichtbar Symbol

en hidden character

fr caractere cache

ru скрытый знак

(Знак, который, как правило, не выводится на экран дисплея и не печатается, например, вложенный управляющий знак)

de Trennzeichen; Trennsymbol

en soft hyphen; discretionary hyphen

fr tiret; tiret conditionnel

ru условный дефис

(Специальный знак, вставляемый автоматически или пользователем для обозначения места возможного разделения слова, который выводится на дисплей как дефис (знак переноса), если слово должно быть

<p><b>21 безумовний дефіс</b> Дефіс, що його вимагають орфографічні правила написання слова або виразу незалежно від їх позиції в рядку</p>	<p>разделено в конце строки из-за недостатка места)</p> <p>de Bindestrich en hard hyphen; required hyphen fr trait d'union; trait d'union impose ru безусловный дефис (Дефис, требуемый правилами орфографии слова или выражения, независимо от их позиции в строке)</p>
<p><b>22 скидання дефіса</b> Функція, яка блокує появу знака переносу (умовного дефіса) під час друкування слова або його виведення на дисплей: якщо поділ слова не є необхідний</p>	<p>en Hyphen drop fr suppression de tiret ru сброс дефиса (Функция, блокирующая появление знака переноса (условного дефиса) в слове при печати или выведении его на экран, если отсутствует необходимость его разделения)</p>
<p><b>23 зображальний елемент; елемент зображення</b> Один з елементів заданого набору шаблонів, який бере участь у створенні графічного зображення (ліній, прямокутників, фігур, знаків та діаграм)</p>	<p>en pictorial character fr caractere pictural ru элемент изображения (Элемент заданного набора шаблонов, с помощью которого составляются графические изображения (линии, прямоугольники, фигуры, знаки и диаграммы))</p>
<h3>3 ФУНКЦІЇ ДИСПЛЕЯ</h3>	
<p><b>24 прокручування</b> Вертикальне або горизонтальне пересування зображення на дисплеї з метою ознайомлення з даними, які інакше не можна побачити в межах екрана або вікна</p>	<p>en scrolling fr defilement ru прокрутка (Вертикальное или горизонтальное перемещение изображения на дисплее для ознакомления с данными, которые иначе нельзя увидеть в границах экрана или окна)</p>
<p><b>25 багатовіконний режим</b> Режим роботи з дисплеєм, який полягає в поділі екрана на дві і більше попередньо визначені ділянки, що інколи можуть перекривати одна одну, в яких різні дані можуть виводитися на екран паралельно і оброблятися окремо чи разом</p>	<p>de Fensterung en windowing fr fenêtrage ru многооконный режим (Режим работы с дисплеем, состоящий в разбиении экрана дисплея на две или несколько заранее определенных, иногда перекрываю-</p>

**26 перегляд**

Швидкий перегляд екранного тексту шляхом його прокручування

de Browzing (in Textverarbeitung)  
 en browsing (in text processing)  
 fr survol  
 ru просмотр  
 (Быстрый просмотр экранного текста путем его прокрутки)

**27 дисплей на повну сторінку**

Одночасне виведення на екран такої кількості рядків, яка може бути видрукувана на сторінці

en full-page display  
 fr affichage pleine page  
 ru полностраничный дисплей  
 (Одновременный вывод на экран такого количества строк, которое может быть напечатано на странице)

**28 попередній перегляд**

Виведення на екран цілої сторінки документа, яка точно відтворює той вигляд, що вона його матиме після друкування

en print preview  
 fr prévisualisation  
 ru предварительный просмотр  
 (Вывод на экран целой страницы документа, в точности воспроизводящей тот вид, который она будет иметь после печатания)

**29 режим повної відповідності; WYSIWYG**

Постійне виведення текстовим процесором на екран зображень сторінок у тому вигляді, який вони матимуть після друкування

Примітка. WYSIWYG передбачає постійне виведення зображень сторінок на відміну від попереднього перегляду, де зображення виводяться на замовлення користувача

en WYSIWYG [What-you-see-is-what-you-get]  
 fr tel écran — tel écrit  
 ru режим полного соответствия  
 (Постоянный вывод текстовым процессором на экран изображений страниц в том виде, который они будут иметь после печатания)

**4 РЕДАГУВАННЯ ТЕКСТУ****30 стирання**

Вилучення користувачем попередньо записаного тексту або його частини

de Entfernung  
 en delete  
 fr suppression  
 ru стирание  
 (Удаление пользователем всего предварительно записанного текста или его части)



**31 зберігання (тексту)**

Процедура, яка дає змогу користувачеві зберігати текстовий файл на носії даних, з метою внесення постійних змін у зміст файлу

de Aufbewahrung

en save

fr sauvegarde

ru сохранение (текста)

(Процедура, даюча можливість користувачеві зберігати файл на носії даних з метою внесення постійних змін у зміст файлу)

**32 скасування**

Анулювання користувачем результатів щойно виконаної команди або команд

de Abschaffung

en undo

fr annulation de commande

ru отмена

(Анулювання користувачем результатів раніше виконаної команди або команд)

**33 додавання (в обробленні тексту)**

Приєднання користувачем нового документа або рядка знаків у кінець щойно введеного тексту

de Erganzung (in Textverarbeitung)

en append (in text processing)

fr adjonction (en traitement de texte)

ru добавление (в обработке текста)

(Приєднання користувачем нового документа або рядка знаків у кінець раніше введеного тексту)

**34 шаблон тексту**

Часто вживаний блок тексту; який зберігається в комп'ютері і може комбінуватися з іншим текстом для створення нового документа (ДСТУ 2627)

de Schablone; Muster

en boilerplate

fr paragraphe passe-partout

ru шаблон текста

(Часто використовується блок тексту, зберігається в комп'ютері, який можна комбінувати з другим текстом для створення нового документа)

**35 орфографічний коректор**

Програма в системах оброблення тексту, яка перевіряє написання слів у тексті з допомогою словника, що зберігається в пам'яті

de Orthographisches Korrektor

en spelling checker

fr logiciel vérificateur d'orthographe

ru орфографический корректор

(Програма в системах оброблення тексту, яка перевіряє написання слів в тексті з допомогою словника, зберіганого в пам'яті)

**36 вставляння**

Введення користувачем додаткових знаків до попередньо записаного тексту, причому текст автоматично перегрупується для розташування цього доповнення

de Einfugungsprozedur

en insert

fr insertion

ru вставка

(Ввод користувачем додаткових знаків всередину раніше введеного тексту)

**37 пошук**

Визначення користувачем місцезнаходження таких елементів тексту, як окремі рядки знаків, вкладені команди або знаки, що мають певне значення

ного текста, причем текст автоматически перегруппировывается для размещения дополнения)

de Suche  
en search; find  
fr recherche  
ru поиск

(Определение местонахождения элементов текста, таких как отдельные знаковые строки, встроенные команды или знаки, имеющие определенное значение)

**38 заміна**

Заміна користувачем певної частини попередньо введеного тексту іншим текстом

de Ersetzung  
en replace  
fr remplacement  
ru замена

(Замена пользователем фрагментов предварительно введенного текста другим текстом)

**39 пошук і заміна**

Здійснення користувачем процедури пошуку з наступною заміною всіх чи деяких знайдених елементів тексту

de suche und Ersetzung  
en search and replace  
fr recherche et remplacement  
ru поиск и замена

(Выполнение пользователем процедуры поиска с последующей заменой всех или некоторых найденных элементов текста)

**40 єдиний пошук і заміна**

Здійснення користувачем пошуку з наступною автоматичною заміною всіх знайдених елементів тексту

de Globalische Suche und Ersetzung  
en global search and replace; global find and replace  
fr recherche et remplacement automatique

ru глобальный поиск и замена  
(Выполнение пользователем поиска в тексте с последующей автоматической заменой всех отмеченных элементов текста)

**41 зворотній пошук**

Здійснення користувачем пошуку з будь-якої позиції документа в напрямі до його початку

de Rücksuchung  
en reverse search; reverse find  
fr recherche arriere  
ru обратный поиск

(Осуществление пользователем поиска с любой позиции в документе в направлении его начала)

**42 переміщення блоку**

Виділення користувачем блоку

de Blockumteilung  
en block move

тексту і переміщення його в інше місце цього ж документа чи в інший документ

fr déplacement de bloc  
ru перенос блока  
(Выделение пользователем блока текста из документа и перемещение его в другое место этого же или другого документа)

#### 43 вилучення і вставляння

Переміщення чи копіювання користувачем графічного зображення або тексту із документа до буферної пам'яті для подальшого використання в тому самому чи іншому документі

en cut and paste  
fr couper-coller  
ru удаление и вставка  
(Перемещение или копирование рисунка или текста из документа в буферную память для последующего использования в этом же или другом документе)

44 буфер вирізаного зображення  
Зона пам'яті для тимчасового зберігання тексту або графічного зображення з метою їх повторного використання в тому самому чи іншому документі

de Puffer  
en clipboard  
fr presse-papiers  
ru буфер вырезанного изображения  
(Область памяти для временного хранения текста или графического изображения с целью их последующего использования в этом же или другом документе)

#### 45 копіювання блока

Зняття користувачем копії з блока тексту, щоб вставити його в інше місце того ж або іншого документа

de Blockkopierung  
en block copy  
fr copie de bloc  
ru копирование блока  
(Дублирование пользователем блока текста с целью вставки его в другое место внутри данного или другого документа)

#### 46 перенесення слова

Автоматичне розташування цілого слова у наступному рядку, якщо будь-який елемент слова подається після останньої позиції поточного рядка

en word wrap  
fr renvoi à la ligne  
ru перенос слова  
(Автоматическое размещение целого слова на следующей строке, если какая-либо часть слова вводится после последней позиции текущей строки)

#### 47 циклічний перехід

Автоматичне розташування тексту, який подається після останньої позиції поточного рядка, на наступному рядку

en wraparound  
fr bouclage  
ru циклический переход  
(Автоматическое размещение текста, записанного после последней позиции текущей строки, на следующей строке)

<p><b>48 вкладена команда</b> Одна з команд оброблення тексту, введена як елемент тексту, яка вносить зміни до оброблюваного документа під час його попереднього перегляду або друкування</p>	<p>en embedded command (in text processing) fr commande encastrée; commande Integree ru встроенная команда (в обработке текста) (Одна из команд обработки текста, введенная как элемент текста, которая вносит изменения в обрабатываемом документе во время его предварительного просмотра или в режиме печати)</p>
<p><b>49 неподільний проміжок</b> Проміжок у ланцюжку знаків, позначений спеціальним знаком, в якому текстовий процесор не може розділити рядок</p>	<p>en no-break space fr espace impose ru неразбиваемое пространство (Пространство в знаковой строке, отмеченное специальным знаком, в котором текстовый процессор не может разделить строку)</p>
<p><b>50 визначення границь</b> Визначення початку та кінця знакового рядка у тексті</p>	<p>en range specification fr définition de limites ru задание границ (Выбор начала и конца знаковой строки в тексте)</p>
<p><b>51 стрибок (в обробленні тексту)</b> Функція, яка дозволяє користувачеві проминати частину тексту, таку як сторінка чи абзац</p>	<p>de Sprung (in Textverarbeitung) en skip (in text processing) fr saut (en traitement de texte) ru скачек (в обработке текста) (Функция, которая позволяет пользователю перескакивать через фрагменты текста, такие как страница или абзац)</p>
<p><b>52 базова лінія</b> Первинна еталонна горизонтальна лінія для вирівнювання знаків і вимірювання вертикальних відстаней між рядками</p>	<p>de Grundlagische Linie en baseline fr ligne de base ru базовая линия (Главная эталонная горизонтальная линия для выравнивания знаков и измерения вертикальных расстояний между строками)</p>
<p><b>53 інтервал</b> Відстань між базовими лініями сусідніх рядків</p>	<p>de Intervall; Zwischenraum en line spacing fr interligne ru интервал (Расстояние между базовыми линиями соседних строк)</p>

**54** накладений запис (в обробленні тексту)

Заміна існуючого тексту шляхом введення нового тексту на тій самій площі екрана, або у тій самій зоні пам'яті

en <to> overwrite (In text processing)  
fr effaceur (en traitement de texte)  
ru запис поверху (в обработке текста)

(Замена существующего текста посредством ввода нового текста в то же самое место на экране или в ту же область памяти)

**55** відновлення

Реставрація тексту або графічного зображення, які були попередньо вилючені, але зберігалися в пам'яті

de Wiederherstellung

en <to> delete

fr annuler ou suppression

ru восстановление

(Реставрація текста или графического изображения, ранее удаленных, но хранившихся в памяти)

**56** підкреслення

Друкуювання лінії або введення її на екран безпосередньо під знаком або групою знаків

de Unterstreichung; Betonung

en <to> underline; <to> underscore

fr souligner

ru подчеркивание

(Печатање или вывод на дисплей линии непосредственно под знаком или группой знаков)

**57** автоматичне розташування підрядкової примітки

Автоматичне розташування підрядкової примітки у нижній частині сторінки, на якій міститься вжиття на дану підрядкову примітку

en automatic footnote (re-)in

fr rattachement automatique de note en bas de page

ru автоматическое размещение сноски (Автоматическое размещение подстрочной сноски в нижней части страницы, на которой содержится отсылка на данную подстрочную сноску)

**58** бланк листа

Лист, який містить стандартний текст, що зберігається на носіїв даних, і який може бути персоналізований шляхом доповнення інформації типу імен та адрес одного або кількох адресатів

de Briefsformular

en form letter

fr lettre type

ru бланк письма

(Письмо, содержащее стандартный текст, сохраняющийся на носителе данных, которое может быть персонализировано добавлением такой информации, как имя и адрес одного или более адресатов)

**59** автоматичний поділ на сторінки

Автоматичне упорядкування тексту у сторінки згідно з заданими значеннями параметрів керуван-

de Automatische Paginierung

en automatic pagination

fr mise en page automatique

ru автоматическая разбивка на страницы

**ня, що визначають розташування сторінок**

**60 довжина сторінки**

Вертикальний розмір зони на папері або екрані, яка може бути заповнена текстом

(Автоматическая группировка текста на страницы в соответствии с заданными значениями параметров управления компоновкой страниц)

en page length; page depth

fr longueur de page

ru длина страницы

(Вертикальный размер площади на бумаге или экране, которая может быть заполнена текстом)

**61 вирівняний праворуч**

Стосовно тексту, вирівняного відносно правого берега, який не потребує вирівнювання відносно лівого берега

en right-aligned; right-adjusted; flush right; right-justified [deprecated in this sense]

fr aligne a droite; justifie a droite [deconseille dans ce sens]

ru выравненный справа

(Относится к тексту, выравненному по правому полю, и не требующему выравнивания по левому полю)

**62 вирівняний ліворуч**

Стосовно тексту, вирівняного відносно лівого берега, який не потребує вирівнювання відносно правого берега

en left-aligned; left-adjusted; flush left; left-justified [deprecated in this sense]

fr aligne a gauche; justifie a gauche [deconseille dans ce sens]

ru выравненный слева

(Относится к тексту, выравненному по левому полю, и не требующему выравнивания по правому полю)

**63 нерівний справа**

Стосовно тексту, не вирівняного відносно правого берега

en ragged right

fr fer a droite

ru неровный справа

(Относится к тексту, который не выравнен по правому полю)

**64 нерівний зліва**

Стосовно тексту, не вирівняного відносно лівого берега

en ragged left

fr fer a gauche

ru неровный слева

(Относится к тексту, который не выравнен по левому полю)

**65 вирівнювання (тексту)**

Розташування тексту по горизонталі таким чином, щоб перший і останній знаки кожного рядка були вирівняні відносно відповідних

en justify (in text processing)

fr justifier (en traitement de texte)

ru выравнивание (текста)

(Расположение текста горизонтально таким образом, чтобы пер-

Ім берегів або розташування тексту по вертикалі так, щоб перший і останній його рядки були вирівняні відносно відповідних ім берегів

#### 66 Індикаційна лінія

Лінія, яка показує, де розташовані ліві та праві береги і будь-які табуляційні символи зупинки

#### 67 введення знака багаторазовим натиском

Процес введення тексту, який вимагає багаторазового натискання клавіш для одержання певних знаків

#### 68 введення ідеограм

Процес запису ідеограм, який поєднує введення знаків багаторазовим натисканням, що базується на фонограмах, з перетворенням їх в ідеограми за допомогою словника та синтаксичних правил

вий и последний знаки каждой строки были выровнены по своим полям, или расположение текста вертикально так, чтобы первая и последняя строки текста были выровнены соответственно по своим полям)

en ruler line

fr ligne de format

ru линия разметки

(Линия, которая показывает расположение левых и правых полей и любые табуляционные символы остановки)

en multistroke character entry

fr saisie multitouche

ru ввод знака многократным нажатием

(Процесс ввода текста, при котором для получения некоторых знаков требуется многократное нажатие клавиш)

en ideogram entry

fr saisie d'ideogrammes

ru ввод идеограмм

(Процесс записи идеограмм, который объединяет ввод знаков многократным нажатием, основанный на фонограммах, с преобразованием их в идеограммы с помощью словаря и синтаксических правил)

## 5 ТЕКСТОВІ РЕДАКТОРИ

#### 69 текстовий редактор

Програма, яка дає змогу користувачеві створювати й ревізувати тексти

de Textredakteurgerät

en text editor

fr éditeur de texte

ru текстовый редактор

(Программа, которая позволяет пользователю создавать и ревидовать тексты)

#### 70 рядковий редактор

Текстовий редактор, в якому користувач має точно визначити рядки з метою одержання доступу до елементів тексту, що підляга-

de Linieredakteurgerät

en line editor

fr éditeur de lignes; éditeur ligne à ligne

ru строчный редактор

(Текстовий редактор, в якому

ють редагуванню в межах одного рядка або групи суміжних рядків

#### 71 екранний редактор

Текстовий редактор, який виводить на екран текст і відповідну інформацію, потрібну для редагування, та дозволяє редагування довільних фрагментів тексту, використовуючи позицію курсора без огляду на номери рядків

пользователь должен определить строки для доступа к элементам текста, подлежащим редактированию в пределах одной строки или группы последовательных строк)

de Schirmredakteurgerät  
en screen editor  
fr editeur pleine page; editeur plein écran

ru екранний редактор  
(Текстовый редактор, который выводит на экран дисплея текст и соответствующую информацию, нужную для редактирования, и делает возможным редактирование произвольных фрагментов текста, используя позицию курсора, не принимая во внимание номера строк)

#### 72 синтаксичний редактор

Редактор текстів програм, який враховує синтаксис мови програмування і забезпечує операції над текстом у термінах конструкції мови, вставлення шаблонів операторів, пооператорне або попроцедурне переміщення, а також частковий синтаксичний контроль

de Syntaktisches Redakteurgerät  
en syntax-directed editor  
fr editeur syntaxique

ru синтаксический редактор  
(Редактор текстов программ, который учитывает синтаксис языка программирования и обеспечивает операции над текстом в терминах конструкции языка, вставку шаблонов операторов, пооператорное или попроцедурное перемещение, а также частичный синтаксический контроль)

## 6 ФОРМАТУВАННЯ ТЕКСТУ І ДОКУМЕНТА

#### 73 злиття (документів)

Утворення за допомогою текстового процесора нового документа з двох чи кількох документів або їх частин, що були введені раніше

de Schmelzung  
en document merge  
fr fusion de documents  
ru слияние (документов)

(Создание с помощью текстового процессора нового документа из двух или более ранее введенных документов или их частей)

#### 74 режим зміни формату

Режим, що дає можливість користувачеві змінювати формат тек-

en adjust text mode  
fr mode justification  
ru режим изменения формата



сту згідно з визначеними довжиною рядка та розмірами сторінки

**75 керування довжиною сторінки**  
В обробленій тексті — встановлення довжини сторінки

**76 форматувальник документа**  
Програма, яка дає змогу користувачеві здійснювати форматування документа та одержувати придатну до друку копію документа

**77 горизонтальний формат**  
Розташування тексту або графічного зображення таким чином, що при орієнтації сторінки для нормального читання її ширина буде більшою за довжину

**78 вертикальний формат**  
Розташування тексту або графічного зображення таким чином, що при орієнтації сторінки для нормального читання її довжина буде більшою за ширину

**79 базовий формат**  
Заздалегідь обумовлений формат, який реалізується автоматично, якщо немає інших застережень з боку користувача

(Режим, позволяющий пользователю изменять формат текста в соответствии с заданной длиной строки и размером страницы)

en page length control; page depth control

fr commande de longueur de page

ru управление длиной страницы  
(В обработке текста — установление длины страницы)

en document formatter

fr programme de mise en page

ru форматировщик документа  
(Программа, позволяющая пользователю осуществлять форматирование документа и получать готовую к печати копию документа)

de Horizontaler Format

en landscape; landscape format; horizontal format

fr format a l'italienne; format horizontal

ru горизонтальный формат  
(Расположение текста или графического изображения на странице таким образом, что при ориентации страницы для нормального чтения ее ширина превысит длину)

de Senkrechter Format

en portrait; portrait format; vertical format

fr format a la francaise; format vertical

ru вертикальный формат  
(Расположение текста или графического изображения таким образом, что при ориентации страницы для нормального чтения ее длина превысит ширину)

de Basisformat

en default format; basic format

fr format implicite; format par default

ru базовый формат  
(Предварительно обусловленный формат, который реализуется автоматически при отсутствии каких-либо установок со стороны пользователя)

**80 колонтитул**

Блок тексту, надрукований у верхній частині кожної сторінки багатосторінкового документа

en page header; running head

fr titre de haut de page

ru колонтитул

(Блок текста, напечатанный в верхней части каждой страницы многостраничного документа)

**81 нижній колонтитул**

Блок тексту, надрукований у нижній частині кожної сторінки багатосторінкового документа

en footer; running foot

fr titre de bas de page

ru нижній колонтитул

(Блок текста, напечатанный в нижней части каждой страницы многостраничного документа)

**82 центрування**

Розташування тексту таким чином, щоб його ліві та праві межі знаходились на рівній відстані від певної контрольної точки на горизонтальній або вертикальній лінії, або на обох цих лініях

de Zentrierung

en center

fr centrer

ru центрирование

(Компьютерная обработка текста таким образом, чтобы его внешние границы находились на равных расстояниях от некоторой контрольной точки на горизонтальной или вертикальной линии, или на обеих этих линиях)

**83 відступ**

Початок рядка, зміщений вправо відносно рядків, які починаються безпосередньо від берега

en <to> indent

fr decaler; renfoncer

ru отступ

(Начало строки, смещенное вправо относительно строк, которые начинаются непосредственно от поля)

**84 автоматичне нумерування сторінок**

Автоматичне надання номерів послідовним сторінкам документа за допомогою текстового процесора

en automatic page numbering

fr numérotation automatique de page

ru автоматическая нумерация страниц

(Автоматическое присвоение номеров последовательным страницам документа с помощью текстового процессора)

**85 автоматичне нумерування абзаців**

Автоматичне надання номерів послідовним абзацам документа за допомогою текстового процесора

en automatic paragraph numbering

fr numérotation automatique de paragraphe

ru автоматическая нумерация абзацев

(Автоматическое присвоение номеров последовательным абзацам документа с помощью текстового процессора)

**86 переривання (сторінок)**

Припинення друкування на поточ-

de Markierung

en page break

ній сторінці та друкування з початку наступної сторінки	fr saut de page ru прерывание (страницы) (Конец печатания текущей страницы с возобновлением печатания с начала следующей страницы)
<b>87 безумовне переривання</b> Переривання, що ініціюється вручну і спрацьовує у вибраній позиції, яка не змінюється під час редагування	en hard page break; required page break fr saut de page obligatoire; saut de page impératif ru безусловное прерывание (Прерывание, которое инициируется вручную и срабатывает в выбранной позиции, которая не изменяется при редактировании текста)
<b>88 умовне переривання</b> Переривання, що ініціюється в процесі автоматичного поділу на сторінки і спрацьовує у позиції, яка може змінюватись під час редагування	en soft page break fr saut de page conditionnel ru условное прерывание (Прерывание, которое инициируется в процессе автоматической разбивки на страницы и срабатывает в позиции, которая может изменяться в процессе редактирования)
<b>89 верхній завислий рядок</b> Останній рядок абзацу чи таблиці, який внаслідок невідлого форматування виявився першим на наступній сторінці чи у наступному стовпчику, де стоїть окремо від попередньої частини абзацу або таблиці	en widow line fr veuve ru верхняя зависшая строка (Последняя строка абзаца или таблицы, которая вследствие неудачного форматирования оказалась первой на следующей странице или в следующем столбце, где расположена отдельно от предшествующей части абзаца или таблицы)
<b>90 нижній завислий рядок</b> Перший рядок абзацу чи таблиці, або заголовок, який внаслідок невідлого форматування виявився останнім на попередній сторінці чи у попередньому стовпчику, де стоїть окремо від наступної частини абзацу або таблиці	en orphan; orphan line fr orphelin ru нижняя зависшая строка (Первая строка абзаца или таблицы или заглавие, которая вследствие неудачного форматирования оказалась последней на предшествующей странице или в предшествующем столбце, где расположена отдельно от последующей части абзаца или таблицы)
<b>91 підрахунок слів</b> Лічення текстовим процесором кількості слів у документі	en word count fr comptage de mots ru подсчет слов (Подсчет текстовым процессором количества слов в документе)

**92 вертикальне форматування**  
Розташування текстовим редактором певного тексту вертикально в межах, які визначені користувачем

**de** Vertikalische Formatierung  
**en** vertical tabulation; vertical formatting  
**fr** tabulation verticale; mise en page verticale  
**ru** вертикальное форматирование (Расположение текстовым редактором определенного текста по вертикали в пределах, заданных пользователем)

**93 стовпчик**  
Одна з двох або кількох вертикальних груп рядків, які розміщені поруч на сторінці або екрані

**de** Spalte  
**en** column  
**fr** colonne  
**ru** колонка (Одна из двух или нескольких вертикальных групп строк, расположенных рядом на странице или экроне)

**94 мова позначок**  
Мова, яка складається з вкладених команд, призначених для включення в документ як один із засобів його оброблення

**en** markup language  
**fr** langage de balisage  
**ru** язык помет (Язык состоящий из встроенных команд, предназначенных для введения в документ как одно из средств его обработки)

**95 мова опису сторінок**  
Мова, призначена для створення зразка сторінки документа для її друкування або виведення на дисплей

**en** page description language  
**fr** langage description de page  
**ru** язык описания страницы (Язык используемый для создания образца страницы документа для ее распечатки или вывода на дисплей)

**96 шрифт**  
Набір знаків одного й того ж розміру, стилю та накреслення (ДСТУ 2627)

**de** Schrifttype  
**en** font  
**fr** police (de caracteres) fonte  
**ru** шрифт (Множество знаков одного и того же размера, стиля и начертания)

**97 кернінг**  
Зменшення проміжку між двома суміжними знаками з урахуванням їх накреслення (ДСТУ 2627)

**de** Aufstellung Zwischenzeichen  
**en** kerning  
**fr** crenage  
**ru** кернинг (Уменьшение промежутка между двумя смежными знаками с учетом их начертания)

**98 стиль**  
Іменованій набір команд форматування, який дає можливість ко-

**en** Style  
**fr** style  
**ru** стиль

ристувачеві стандартизувати документ, застосовуючи одночасно кілька параметрів форматування до різних частин тексту

#### 99 таблиця стилів

Сукупність стилів, що зберігаються у певному файлі і призначена для реалізації потрібного формату документа

(Поименованный набор команд форматирования, который дает возможность пользователю стандартизировать документ, используя одновременно несколько параметров форматирования к разным частям текста)

en style sheet

fr feuille de style

ru таблица стилей

(Совокупность стилей, хранящаяся в определенном файле и предназначенная для реализации заданного формата документа)

## 7 ВИВЕДЕННЯ ТЕКСТУ

#### 100 кореспонденційна якість

Якість друку тексту, достатня для ділового листування, яка відповідає якості друку канцелярської електричної друкарської машинки

en letter quality; LQ (abbreviation)

fr qualité courtier

ru высококачественная печать

(Качество печати текста, достаточное для деловой переписки, которое соответствует качеству печати канцелярской электрической пишущей машинки)

#### 101 обмежена кореспонденційна якість

Якість друку тексту, гірша за якість друку канцелярської електричної друкарської машинки, але достатня для внутрішніх листів та масового зовнішнього листування і якою користуються для досягнення більшої швидкості друку, ніж у випадку кореспонденційної якості

en near letter quality; NLQ (<abbreviation >)

fr qualité quasi-courtier

ru низкокачественная печать

(Качество печати текста, уступающее качеству канцелярской электрической пишущей машинки, но достаточное для внутренней корреспонденции и массовой внешней переписки, и используемое для получения большей скорости печати, чем при высококачественной печати)

#### 102 чернеткова якість

Якість друку тексту, яка непридатна для ділового листування, але придатна для більшості внутрішніх документів і якою користуються для досягнення більшої швидкості друку, ніж у випадку обмеженої кореспонденційної якості

en draft quality

fr qualité brouillon

ru черновая печать

(Качество печати текста, не удовлетворяющее требованиям деловой переписки, но подходящее для подготовки большинства документов внутреннего пользования, и используемое для получения большей скорости, чем при низкокачественной печати)

## АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК УКРАЇНСЬКИХ ТЕРМІНІВ

архітектура документа	7
берег (сторінки)	16
блак листа	58
блок (в обробленні тексту)	18
буфер вирізального зображення	44
введення ідеограм	68
введення знака багаторазовим натисканням	67
визначення границь	50
вилучення і вставлення	43
вирівнювання	65
вирівнювання (тексту)	65
вирівняний ліворуч	62
вирівняний праворуч	61
відновлення	55
відступ	83
вставляння	36
дефіс безумовний	21
дефіс умовний	20
дисплей на повну сторінку	27
довжина сторінки	60
додавання (в обробленні тексту)	33
додумент (в обробленні тексту)	5
заміна	38
запис накладений (в обробленні тексту)	54
зберігання (тексту)	31
злиття (документів)	73
знак прихований	19
зона тексту	15
елемент зображальний	23
елемент зображення	23
інтервал	53
керш	97
керування довжиною сторінки	75
колонітуда	80
колонітуда нижній	81
команда вкладає	48
копіювання блока	45

коректор орфографічний	35
лінія базова	52
лінія індикаційна	66
мова опису сторінок	95
мова позначок	94
нерівний зліва	64
нерівний справа	63
нумерування абзаців автоматичне	85
нумерування сторінок автоматичне	84
оброблення тексту	2
об'єкт логічний	10
об'єкт розташовний	9
перегляд	26
перегляд попередній	28
переміщення блока	42
перенесення слова	46
переривання безумовне	87
переривання (сторінки)	86
переривання умовне	88
перехід циклічний	47
підкреслення	56
підрахунок слів	91
поділ на сторінки автоматичний	59
пошук	37
пошук зворотний	41
пошук і заміна	39
пошук і заміна суцільний	40
прокручування	24
проміжок неподільний	49
профіль документа	8
процесор текстовий	3
рамка (знакова)	17
редагування (в обробленні тексту)	4
редактор екранний	71
редактор рядковий	70
редактор синтаксичний	72
редактор текстовий	69
режим зміни формату	74
режим повної відповідності	29

режим багатівіконний	25
розташування підрядкової примітки автоматичне	57
рядок (тексту)	14
рядок завислий верхній	89
рядок завислий нижній	90
скасування	32
скидання дефіса	22
стиль	98
стирання	30
стовпчик	93
стрибок (в обробленні тексту)	51
таблиця стилів	99
текст	1
тіло документа	11
формат базовий	79
формат вертикальний	78
формат (в обробленні тексту)	12
формат горизонтальний	77
форматувальник документа	76
форматування вертикальне	92
форматування (в обробленні тексту)	13
центрування	82
чернетка	6
шаблон тексту	34
шрифт	96
якість кореспонденційна	100
якість кореспонденційна обмежена	101
якість чернеткова	102
WYSIWYG	29

### АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК НІМЕЦЬКИХ ТЕРМІНІВ

Abschaffung	32
Aufbewahrung	31
Aufstellung Zwischenzeichen	97
Automatische Panigierung	59
Basisformat	79
Betonung	56
Bindestrich	21



**C.24 DCTV 2628—94**

<b>Block (in Textverarbeitung)</b>	<b>18</b>
<b>Browsing (in Textverarbeitung)</b>	<b>26</b>
<b>Blockumstellung</b>	<b>42</b>
<b>Blockkopierung</b>	<b>45</b>
<b>Briefsformular</b>	<b>58</b>
<b>Dokument (in Textverarbeitung)</b>	<b>5</b>
<b>Dokumentarchitektur</b>	<b>7</b>
<b>Dokumentprofil</b>	<b>8</b>
<b>Einfugungprozedur</b>	<b>36</b>
<b>Entfernung</b>	<b>30</b>
<b>Entwurf</b>	<b>6</b>
<b>Erganzug (in Textverarbeitung)</b>	<b>33</b>
<b>Ersetzung</b>	<b>37</b>
<b>Fensterung</b>	<b>25</b>
<b>Format (in Textverarbeitung)</b>	<b>12</b>
<b>Formatierung (in Textverarbeitung)</b>	<b>13</b>
<b>Globalische Suche und Ersetzung</b>	<b>40</b>
<b>Grundlagische Linie</b>	<b>52</b>
<b>Hauptteil des Dokumentes</b>	<b>11</b>
<b>Horizontaler Format</b>	<b>77</b>
<b>Intervall</b>	<b>53</b>
<b>Linieredakteurgerät</b>	<b>70</b>
<b>logische Objekt</b>	<b>10</b>
<b>Markierung</b>	<b>86</b>
<b>Muster</b>	<b>34</b>
<b>Orthographisches Korrektor</b>	<b>35</b>
<b>Puffer</b>	<b>44</b>
<b>Rand</b>	<b>16</b>
<b>Rucksuchung</b>	<b>41</b>
<b>Schablone</b>	<b>34</b>
<b>Schrifttype</b>	<b>96</b>
<b>Schirmredakteurgerät</b>	<b>71</b>
<b>Senkrechter Format</b>	<b>78</b>
<b>Schmelzung</b>	<b>73</b>
<b>Spalte</b>	<b>93</b>
<b>Sprung (in Textverarbeitung)</b>	<b>51</b>
<b>Suche</b>	<b>37</b>
<b>suche und Ersetzung</b>	<b>38</b>
<b>Symbolische Rahmen</b>	<b>17</b>
<b>Syntaktisches Redakteurgerät</b>	<b>72</b>
<b>Trennzeichen</b>	<b>20</b>

Trennsymbol	20
Text	1
Textverarbeitung	2
Textprozessor	3
Texteditierung	4
Textraum	15
Textredakteurgerät	69
Umsichtbar Symbol	19
Unterstreichung	56
Vertikalische Formatierung	92
Wiederherstellung	55
Zeilerelhe	14
Zeilekette (eines Textes)	14
Zentrierung	82
Zwischenraum	53

### АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК АНГЛІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

adjust text mode	74
append (in text processing)	33
automatic footnote list	57
automatic page numbering	84
automatic pagination	59
automatic paragraph numbering	85
baseline	52
basic format	79
block copy	46
block (in text processing)	18
block move	42
boilerplate	34
bounding box	17
browsing (in text processing)	26
(to) center	82
character box	17
clipboard	44
column	93
cut and paste	43
default format	79
delete	30
discretionary hyphen	20

document architecture	7
document body	11
document formatter	76
document (in text processing)	5
document merge	73
document profile	8
draft copy	6
draft quality	102
editing (in text processing)	4
embedded command (in text processing)	48
find	37
find and replace	39
flush left	62
flush right	61
footer	81
font	96
form letter	58
format (in text processing)	12
formatting (in text processing)	13
full-page display	27
global search and replace	40
global find and replace	40
hard hyphen	21
hard page break	87
hidden character	19
horizontal format	77
hyphen drop	22
ideogram entry	68
(to) indent	83
insert	36
justify (in text processing)	65
kerning	97
landscape	77
landscape format	77
layout object	9
left-aligned	62
left-adjusted	62
left-justified (deprecated in this sense)	62
letter quality	100
line editor	70
line (of text)	14

line spacing	53
logical object	10
LQ (abbreviation)	19
margin	16
markup language	94
multistroke character entry	67
near letter quality	101
NLQ (abbreviation)	101
no-break space	49
orphan	90
orphan line	90
(to) overwrite (in text processing)	54
page break	86
page depth	60
page depth control	75
page description language	95
page header	80
page length	60
page length control	75
pictorial character	23
portal	78
portal format	78
print preview	28
ragged left	64
ragged right	63
range specification	50
replace	38
required hyphen	21
required page break	87
reverse find	41
reverse search	41
right-adjusted	61
right-aligned	61
right-justified (deprecated in this sense)	60
ruler line	66
running foot	81
running head	80
save	31
screen editor	71
scrolling	14
search	37

## 2.28 ДСТУ 2638--94

search and replace	39
skip (in text processing)	51
soft hyphen	20
soft page break	88
spelling checker	35
style	98
style sheet	99
syntax-directed editor	72
text	1
text area	15
text editing	4
text editor	69
text processing	2
text processor	3
type area	15
(to) undelete	55
(to) underline	56
(to) underscore	56
undo	32
vertical format	78
vertical formatting	92
vertical tabulation	92
widow	89
windowing	25
widow line	89
word processing	2
word processor	3
word wrap	46
word count	91
wraparound	47
WYSIWYG (What-you-see-is-what-you-get)	19

## АБЕГКОВИЙ ПОКАЖЧИК ФРАНЦУЗСКИХ ТЕРМИНОВ

adjonction (en traitement de texte)	33
affichage pleine page	27
aligne à droite	61
aligne à gauche	62
annulation de commande	32
appliquer une suppression	55
assemblage de documents	7

bloc (en traitement de texte)	18
bloc-notes	44
bouclage	47
brouillon	6
caracteur cache	19
caractere pictural	23
centrer	82
colonne	93
commande de longueur de page	75
commande encastree	48
commande integree	48
comptage de mots	91
contenu de document	11
copie de bloc	45
couper-coller	43
crenage	97
decaler	83
defilement	24
definition de limites	50
deplacement de bloc	42
document (en traitement de texte)	5
document provisoire	6
ecraseur (en traitement de texte)	54
editeur de lignes	70
editeur de texte	69
editeur ligne a ligne	70
editeur pleine page	71
editeur syntaxique	72
edition (de texte)	4
espace impose	49
fenetrage	25
fer a droite	63
fer a gauche	64
fusion de documents	73
feuille de style	99
fonte	96
format a la francaise	78
format a l'italienne	77
format (en traitement de texte)	12
format horizontal	77
format implicite	79

format par défaut	79
format vertical	78
formatage (en traitement de texte)	13
insertion	36
interlinge	53
justifié à gauche (deconseillé dans ce sens)	61
justifié à droite (deconseillé dans ce sens)	62
justifier (en traitement de texte)	65
langage de balisage	94
langage description de page	95
ligne (de texte)	14
ligne de base	52
ligne de format	66
logiciel vérificateur d'orthographe	35
longueur de page	60
marge	16
matrice de caractère	17
mise en page automatique	59
mise en page verticale	92
mode justification	74
numérotation automatique de page	84
numérotation automatique de paragraphe	85
orphelin	90
paragraphe passe-partout	34
police (de caractères)	96
programme de mise en page	76
profil de document	8
presse-papiers	44
prévisualisation	28
qualité courrier	100
qualité quasi-courrier	101
qualité brouillon	102
rattachement automatique de note en bas de page	57
recherche	37
recherche et remplacement	39
recherche et remplacement automatique	40
recherche arrière	41
remplacement	38
renforcer	83
renvoi à la ligne	46
saisie multitouche	67

сaisie d'ideogrammes	68
saut (en traitement de texte)	51
saut de page	86
saut de page obligatoire	87
saut de page impératif	87
saut de page conditionnel	88
sauvegarde	31
souligner	56
style	98
suppression	30
suppression de tiret	22
survol	26
systeme de traitement de texte	2
tabulation verticale	92
tel ecran — tel écrit	29
texte	1
traitement de texte	2
tiret	20
tiret conditionnel	20
titre de haut de page	80
titre de bas de page	81
trait d'union	21
trait d'union impose	21
veuve	89
zone texte	15

## АБЕТКОВИЙ ПОКАЖЧИК РОСІЙСЬКИХ ТЕРМІНІВ

автоматическая нумерация абзацев	85
автоматическая нумерация страниц	84
автоматический переход на новую строку	46
автоматическая разбивка текста	59
автоматическая сноска	57
архитектура документа	7
базовая линия	52
бланк письма	58
блок (в обработке текста)	18
буферная память	44
ввод идеограмм	68
ввод знака многократным нажатием	67



**С.32 ДСТУ 2628—94**

вертикальный формат	78
вертикальное форматирование	92
верхний колонтитул	80
восстановление	55
вставка	36
встроенная команда (в обработке текста)	48
вырезка со вставкой	43
выравненный слева	62
выравненный справа	61
выравнивать текст	65
высококачественная печать	100
генератор отчета	76
глобальный поиск и замена	40
горизонтальный формат	77
дефис	21
длина страницы	60
добавление (в обработке текста)	33
документ (в обработке текста)	5
жесткая разметка	87
задание границ	50
замена	38
запись поверху (в обработке текста)	54
знак переноса	20
игнорирование переноса	22
интервал	53
кернинг	97
колонка	93
колонтитул	80
компоновочный объект	9
концевая висючая строка	90
копирование блока	46
линия разметки	66
логический объект	10
начальная разметка	88
начальная висючая строка	89
неразбиваемое пространство	49
нижний колонтитул	81
низкокачественная печать	101
обработка текста	2

обратный поиск	41
орфографический корректор	35
отмена	32
отступ	83
перенос блока	42
площадь текста	15
подсчет слов	91
подчеркивание	56
поиск	37
поиск и замена	39
полноэкранный режим	25
поле (в документе)	16
<del>полноэкранный просмотр</del>	<del>—</del>
<del>полноэкранный просмотр</del>	<del>—</del>
прерывание (страницы)	86
прокрутка	24
просмотр	26
профиль документа	8
процедура переформатирования	74
рамка	17
равный/неровный справа	63
равный/неровный слева	64
редактирование (в обработке текста)	4
режим полного соответствия	29
синтаксический редактор	72
скачек (в обработке текста)	51
скрытый знак	19
слияние (документов)	73
сохранение ( текста)	31
стиль	98
стирание	30
строка	1:
строчный редактор	70
таблица нормативов	99
текст	1
текстовый процессор	3
текстовый редактор	69
тело документа	11
управление длиной страницы	75

#### **С.34 ДСТУ 2628—94**

формат (в обработке текста)	12
формат по умолчанию	79
форматирование (в обработке текста)	13
центрирование	16
циклический переход	47
черновая печать	102
черновик	6
шаблон текста	34
шрифт	96
экранный редактор	71
элемент пиктограммы	23
язык описания страниц	95
язык помет	94

**ІНФОРМАЦІЙНІ ДАНІ**

1. РОЗРОБЛЕНО І ВНЕСЕНО Українським науково-дослідним інститутом стандартизації, сертифікації та інформатики (УкрНДІССІ)

2. РОЗРОБНИКИ: Е. Ф. Скороходько, д.філол.н. (керівник теми), В. О. Темперацький, к.т.н., В. М. Труб, Ю. С. Котиков

3. ЗАТВЕРДЖЕНО І ВВЕДЕНО В ДІЮ наказом Держстандрту України № 163 від 29 червня 1994 р.

4. Введено вперше

5. НОРМАТИВНО-ТЕХНІЧНІ ДОКУМЕНТИ, НА ЯКІ Є ПОСИЛАННЯ

Позначення НТД, на який є посилання	Номер пункту, підпункту
ДСТУ 2627—94	34, 96, 97